

Essence of Christmas

Works by Bach, Mozart, Debussy, Tchaikovsky, Bridge and Buys



Quintessenz
Leipzig Flute Ensemble

Essence of Christmas

Quintessenz – Leipzig Flute Ensemble

Anna Garzuly-Wahlgren, Gudrun Hinze, Ute Günther,
Bettine Keyßer, Christian Sprenger

Frank Bridge (1879–1941)

- 01 “Sir Roger de Coverley” – A Christmas Dance [04'30]

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)


- 02 Theme and Variations on “Ah, vous dirai-je, maman” [07'27]

Claude Debussy (1862–1918)

- 03 The Snow is Dancing [02'47]
04 Des Pas sur la Neige (Footprints in the Snow) [03'34]

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840–1893)

- 05 The Seasons, Op. 37a: December..... [04'45]
The Nutcracker
06 March..... [02'41]
07 Coffee (Arabian Dance) [03'11]
08 Dance of the Sugar Plum Fairy..... [01'54]
09 Trepak (Russian Dance)..... [01'16]



Jan Brandts Buys (1868–1933)

Flute Quintet in D major, Op. 21 (“Christmas Quintet”)

- 10 I. “And there were shepherds abiding in the field,
keeping watch over their flock by night.” [09'08]
- 11 II. “And lo! the angel of the Lord came upon them,
and the glory of the Lord shone round about them.” [04'21]
- 12 III. “And there came wise men from the east
to worship the child.” [06'17]
- 13 IV. “I bring you good tidings of great joy:
for unto you is born this day a Saviour.” [01'43]

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

- 14 Chorale Prelude BWV 659 and Chorale
“Nun komm, der Heiden Heiland” [04'16]

Total Time [61' 34]

Arranged by Gudrun Hinze

Essence of Christmas

One of the most poignant experiences within Quintessence's yearly calendar is its annual Christmas concert. This CD, encompassing the most beautiful pieces culled from those programs, represents the basic "essence" of this longstanding tradition! This recording originated as the documentation of a live performance in the Paul Gerhardt Kirche in Leipzig, a concert which many of our closest friends and most faithful fans were able to enjoy with us. It is to them that we wish to dedicate this CD, in thankfulness for the 16-year collaboration of Quintessence.

Frank Bridge

Sir Roger de Coverley – A Christmas Dance

Disguised behind the name "Sir Roger de Coverley" is an old Scottish dance, a spirited jig that typically served as the last and most boisterous dance of the traditional Christmas ball. Frank Bridge adopted the theme of this old dance in 1922 for his piece for string orchestra, a piece which forms the basis of our adaptation. It begins bizarrely, fragmentarily, with idiosyncratic harmonic progressions. Only over the greater course of the piece does it become clear that the angular, diminutive components of the theme are assembled like a puzzle, little by little divulging its down-to-earth, dancelike character. In the dazzling variations, Bridge spurs the dance on to an ever more effervescent liveliness until, at the whirlwind

conclusion of the fantastical Christmas ball, the age-old song, “Should auld acquaintance be forgot?” is heard. “Auld Lang Syne” (meaning something like “old long since”), one of the best-known songs in the English-speaking world, is traditionally sung as the new year is rung in, and it is masterfully interwoven into the context of this jig.

Wolfgang Amadeus Mozart

Theme and Variations on “Ah, vous dirai-je, maman”

A mere stroll through an 18th-century Parisian marketplace surely would have sufficed to hear this popular song warbled on every street corner and behind every stand!

Its melody was also one of the best-known themes for composers in creating variations. Mozart, in all probability, wrote his piano variations in 1778 in Paris; the work’s simple character and miniature-like variations indicate that it was meant for a student.

The accompanying French text is hardly known in Germany. Rather, the melody was set to the text “Morgen kommt der Weihnachtsmann” (“Father Christmas Comes Tomorrow”) in the 19th century and, under this title, became one of the best-known Christmas songs. Allow your imagination to roam free as the theme evokes the association of children’s voices, children singing about the long-desired gifts and imitated by the silvery strains of the flute – while the profusion of variations offers all the flutes an opportunity to present their virtuosity!

Claude Debussy

The Snow is Dancing / Des pas sur la Neige

Claude Debussy primarily wrote piano works in the first decade of the 20th century, among them “Children’s Corner” (1906-08) and his “Préludes” (1910). Both of the pieces on our

recording stem from these works. “Children’s Corner” is dedicated to Debussy’s own daughter and bears the endearing superscription, “To my beloved little Chouchou, with fondest apologies from your father for what follows...” I could write something similar regarding the arrangement for flutes, since the filigree figurations of the dancing snowflakes and the seemingly trifling, gossamer ascent into the icy heights demands the utmost in discipline and ensemble playing from the musicians!

Debussy’s “Footprints in the Snow,” found in the first book of his “Préludes,” is part of a collection of piano pieces Debussy deliberately did not publish under a programmatic title. Debussy balked at being framed as an impressionistic composer, and, in an approach uncustomary for him, he only indicated the evocative “superscriptions” for the miniatures at the end of the piece, in parentheses. The atmosphere of “Footprints in the Snow” is frosty and glassy, the entire piece steeped with undeviatingly steady rhythms spanned by the dainty melodic phrasing that endeavors to encompass the whole. Apparently, Debussy himself was so intensely struck by the intimate nature of the composition that he remarked to his biographer that “Des Pas sur la Neige,” as it were, should “only be played tête-à-tête.”

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

December: Christmas (The Seasons, Op. 37a)

This poignant waltz stems from a cycle of piano pieces entitled “The Seasons,” a series of character pieces written by Pyotr Ilyich Tchaikovsky in 1875 on the commission of the journal “Nouvelliste.” The titles of the movements bear the names of the months as well as one aphorism each from a well-known Russian poet.

The inspiration in creating the elegant flute version contained in this recording came



from the instrumentation Russian conductor Alexander Gauk used in adapting it for large orchestra.

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

The Nutcracker

Pyotr Ilyich Tchaikovsky originally wrote this work as a Christmas family theater piece for his brother Modest, patterning it after a story narrated by E.T.A. Hoffmann – and, with that, laying the foundations for a ballet that is one of the best-known works of its kind today. For our flute version, we have selected four characteristic pieces from among the wealth of individual movements contained in the music to the ballet.

Jan Brandts Buys

Christmas Quintet in D major

Jan Willem Frans Brandts Buys was born as the son of a family of musicians in Zutphen, the Netherlands. Already at age 13, he was offered an appointment as organist, and he soon began his first attempts at composition. He studied music in Frankfurt and Vienna, was acquainted with such prominent musicians as Rubinstein, Grieg and Brahms and finally settled in Salzburg, where he died in 1933. Many of his works, particularly his sanguine *Spielopers*, were highly acclaimed during his lifetime but later fell into oblivion.

The Christmas Quintet, originally written for flute and string quartet, quite arguably deserves readmission into the repertoire by the flute world! Upon first acquaintance with this work, we as orchestral musicians felt as if we had been transported into the exceedingly romantic world of Hector Berlioz. Each movement, bearing a quotation from the Biblical Christmas story at the top, quickly leads us out of the colorful, vividly painted

initial feeling of the respective “motto” and into an agitated reworking of the motive. In the third movement, which tells of the wise kings from the east, the continual reemergence of a meditative turn of phrase floating above the choral theme gives the listener a sense of its kinship, both religiously and musically, to Anton Bruckner. The glorious colors of this great symphonic work undoubtedly represent an enrichment of the flute repertoire!

Johann Sebastian Bach

Nun komm, der Heiden Heiland (Veni, redemptor gentium)

This Advent song by Martin Luther can be traced back to a hymn by Saint Ambrosius. Over the course of eight strophes, he describes the Redeemer’s virgin birth and the bodily incarnation of God in the Christmas story. Before that, we hear the organ chorale preludes of BWV 659 by Johann Sebastian Bach, whose music shapes daily life in Leipzig like that of no other composer.

Gudrun Hinze

Essence of Christmas

Ein Weihnachtskonzert mit dem Ensemble gehört jedes Jahr zu unseren stimmungsvollsten Erlebnissen im Quintessenz-Jahr. Als „Essenz“ dieser langen Tradition wollen wir die schönsten Stücke aus diesen Programmen nun auf dieser CD vorstellen! Die Aufnahme entstand als Live-Mitschnitt in der Paul-Gerhardt Kirche in Leipzig, viele unsere besten Freunde und treuesten Fans haben dieses Konzert miterlebt. In Dankbarkeit für die inzwischen 16-jährige Zusammenarbeit von Quintessenz möchten wir ihnen gern diese CD widmen...

Frank Bridge

Sir Roger de Coverley: A Christmas Dance

Hinter dem Namen „Sir Roger de Coverley“ verbirgt sich ein alter schottischer Tanz, eine temperamentvolle Jig, die üblicherweise als letzter und ausgelassenster Tanz auf einem traditionellen Weihnachtsball getanzt wurde. Frank Bridge nahm das Thema dieses alten Tanzes 1922 in sein Stück für Streichorchester auf, das unserer Bearbeitung zugrunde liegt. Es beginnt sehr bizarr und bruchstückhaft mit eigenartigen harmonischen Abfolgen. Erst im Laufe des Stückes wird man gewahr, dass sich das Thema aus den eckigen Teilchen wie ein Puzzlespiel zusammensetzt und sich in seinem bodenständigen Tanzcharakter zu erkennen gibt. In schillernden Variationen führt Bridge den Tanz zu immer mehr

überschäumender Lebhaftigkeit, bis – am rauschenden Ende des imaginären Weihnachtsballes – das alte Lied „Should auld acquaintance be forgot?“ erklingt. Als „Auld Lang Syne“ (etwa: „old long since“ = „längst vergangene Zeiten“) ist es eines der bekanntesten Lieder der englischsprachigen Welt. Es wird traditionsgemäß zum Jahreswechsel gesungen und ist hier meisterlich in den Kontext der Jig eingewoben.

Wolfgang Amadeus Mozart

Thema und Variationen über „Ah, vous dirai-je, maman“

Wäre man im 18. Jahrhundert über einen Pariser Marktplatz geschlendert, hätte man sicherlich an jeder Ecke und hinter jedem Stand dieses populäre Lied trällern hören! Auch bei den Komponisten war diese Melodie eines der beliebtesten Themen für Variationen. Mozart schrieb seine Klavier-Variationen mit großer Wahrscheinlichkeit 1778 in Paris, der schlichte Charakter und die miniaturartigen Variationen lassen darauf schließen, dass die Arbeit für einen Schüler bestimmt war. Der französische Text ist in Deutschland kaum bekannt. Hingegen ist die Melodie im 19. Jh. mit dem Text „Morgen kommt der Weihnachtsmann“ unterlegt worden und unter diesem Titel zu einem unserer beliebtesten Weihnachtslieder geworden. Lassen wir im Thema die Assoziation des Kinderstimmchens auf uns wirken, das von den ersehnten Geschenken singt und von den silbrigen Flötenklängen imitiert wird, während die Fülle von Variationen allen Flöteninstrumenten Gelegenheit bietet, sich virtuos zu präsentieren!

Claude Debussy

Der Schnee tanzt / Des pas sur la Neige

Claude Debussy schrieb in der ersten Dekade des 20. Jh. größtenteils Klavierwerke, davon

„Children’s Corner“ (1906–08) und die „Préludes“ (1910), aus denen die beiden Stücke unserer Einspielung stammen. „Children’s Corner“ ist Debussys eigener Tochter gewidmet, und mit dem sympathischen Titel überschrieben:

„Meiner geliebten kleinen Chouchou, mit zärtlichen Entschuldigungen ihres Vaters für das, was folgt...“ Ähnliches könnte ich auch über das Arrangement für Flöten bemerken, denn die filigranen Figuren der tanzenden Schneeflocken und das scheinbar leichte Entschweben in eisige Höhen fordert von den Mitspielern höchste Disziplin und Spielkultur! Die „Spuren im Schnee“ aus dem ersten Buch der „Préludes“ gehören in eine Sammlung von Klavierstücken, die Debussy bewusst nicht unter einem programmatischen Titel veröffentlicht hat. Er scheute vor seiner Festlegung als impressionistischer Komponist zurück und hat die assoziativen „Überschriften“ der Miniaturen ungewöhnlicherweise erst am Ende der Stücke und in Klammern angegeben. Die Atmosphäre der „Spuren...“ ist gläsern und frostig, das ganze Stück ist durchpulst von einem gleichförmigen erstarrten Rhythmus, über dem sich zarte melodische Bögen zu spannen versuchen. Die Intimität der Komposition hat Debussy wohl selbst so stark empfunden, dass er gegenüber seiner Biographin erwähnte, „Des Pas sur la Neige“ seien sozusagen „nur unter vier Augen zu spielen“.

Peter Iljitsch Tschaikowsky

Dezember

Dieser stimmungsvolle Walzer entstammt dem Zyklus von Klavierstücken „Die Jahreszeiten“, eine Folge von Charakterstücken, die Peter Tschaikowsky 1875 im Auftrag der Zeitschrift „Nouvelliste“ geschrieben hatte. Die Sätze tragen die Monatsnamen im Titel, sowie jeweils einen Sinnspruch eines bekannten russischen Dichters.

Die Instrumentierung für großes Orchester des russischen Dirigenten Alexander Gauk inspirierte uns zu der eleganten Flötenversion, die auf dieser Aufnahme zu hören ist.

Peter Iljitsch Tschaikowsky

Der Nussknacker

Peter Tschaikowsky schrieb dieses Stück ursprünglich als Weihnachts-Familientheaterstück für seinen Bruder Modest nach der Vorlage einer Erzählung von E.T.A. Hoffmann – und schuf damit die Grundlage für ein Ballett, das heute zu den bekanntesten Werken seines Genres zählt. Aus der Fülle von Einzelsätzen der Ballettmusik haben wir vier charakteristische Stücke für eine Flöten-Version ausgewählt.

Jan Brandts Buys

Weihnachts-Quintett in D-Dur op. 21

Jan Willem Frans Brandts Buys wurde als Sohn einer Musikerfamilie im niederländischen Zutphen geboren. Schon mit 13 Jahren bekam er eine Anstellung als Organist und begann bald mit ersten Kompositionsversuchen. Er studierte Musik in Frankfurt und Wien, lernte bedeutende Musiker wie Rubinstein, Grieg und Brahms kennen und ließ sich schließlich in Salzburg nieder, wo er 1933 verstarb. Viele seiner Werke, vor allem die heitern Spielopern, waren zu seinen Lebzeiten sehr erfolgreich, gerieten aber später in Vergessenheit.

Das Weihnachtsquintett ist ursprünglich für Flöte und Streichquartett geschrieben und verdient wahrlich, in das Repertoire der Flötenwelt wieder aufgenommen zu werden! Wir Orchestermusiker fühlten uns beim ersten Kennenlernen in die hochromantische Klangwelt von Hector Berlioz versetzt. Jeder Satz ist mit einem Zitat aus der biblischen Weihnachtsgeschichte überschrieben und führt aus der sehr anschaulich gemalten

Anfangsstimmung dieses „Mottos“ bald in aufgewühlte romantische Verarbeitungen des jeweiligen Grundgedankens. Im dritten Satz, der von den weisen Königen aus dem Orient erzählt, spürt man sowohl die religiöse als auch die musikalische Verwandtschaft zu Anton Bruckner, wenn über dem Choralthema eine immer wiederkehrende meditative Floskel schwebt. Ein großes, sinfonisch angelegtes Werk, das unser Repertoire um eine prachtvolle Farbe bereichert!

Johann Sebastian Bach

„Nun komm, der Heiden Heiland“ (Veni, redemptor gentium)

Dieses Adventslied Martin Luthers geht zurück auf einen Hymnus des heiligen Ambrosius. Er beschreibt in acht Strophen die jungfräuliche Geburt des Heilands und die Menschwerdung Gottes in der Weihnachtsgeschichte.

Davor erklingt das Orgel-Choralspiel BWV 659 von Johann Sebastian Bach, dessen Musik den Alltag in Leipzig bestimmt wie die keines anderen Komponisten.

Gudrun Hinze

The artists

Biographical notes

The Leipzig-based flute ensemble **Quintessence** consists of the principal flutists of the Leipzig Gewandhaus Orchestra, the Leipzig MDR Symphony Orchestra and the Staatskapelle Halle an der Saale. As one of the oldest and most highly renowned flute ensembles in the world, Quintessence has worked out a distinctive repertoire featuring its own arrangements, tailored precisely to fit each of the ensemble members. Over the years, this has given rise to a unique ensemble sound and programming, a singular mixture that employs the far-reaching language of the flute family to breathe life into our favorite pieces from the orchestral, piano and flute literatures. Along with the poised charm of the flute sound, Quintessence includes the meditatively peaceful sound of the alto flute, the strong foundation of the bass flute and all the jubilant exultation of the piccolo.

www.quintessenz-leipzig.de

Anna Garzuly-Wahlgren was born in Szombathely, Hungary. She studied in Budapest, Munich and New York. Having served as second principal flutist with the Leipzig Gewandhaus Orchestra since 1995, she was appointed to the position of acting principal flutist in 2008. She is prizewinner of a number of international competitions including those in Scheveningen, Kobe, Budapest and Geneva.

Garzuly has appeared as soloist with various orchestras. In Leipzig, she has performed



Anna Garzuly-Wahlgren

with the Gewandhaus Orchestra under Herbert Blomstedt and Riccardo Chailly.

Garzuly is a member of various chamber music ensembles and a sought-after chamber musician (Linos Ensemble, Sabine Meyer Ensemble).

Gudrun Hinze studied in Düsseldorf and Essen. After engagements with the WDR Symphony Orchestra Cologne and the Leipzig MDR Symphony Orchestra, she accepted the position of principal piccoloist in the Leipzig Gewandhaus Orchestra in 1993. She has also



Gudrun Hinze



Ute Günther

served as piccoloist in the Bayreuth Festival Orchestra since 1999. Hinze is piccolo instructor at the University of Music and Performing Arts Munich and gives piccolo master-classes. Two CDs of works from the piccolo literature document her solo engagements, one released on the Berlin Classics label in 2006 and one on Talanton Records in 2010.

Ute Günther studied between 1986 and 1991 in her birthplace, Dresden. Upon conclusion of her studies, she played her first engagement as principal flutist with the



Bettine Keyßer



Christian Sprenger

Radiophilharmonie in Leipzig. Today, Günther is engaged as second principal flutist with the Leipzig MDR Symphony Orchestra. She enjoys concentrating on historical performance practice and completed an additional course of studies in the transverse flute between 1999 and 2002 at the University of Music and Theatre Leipzig.

Bettine Keyßer was born in Potsdam, studied flute in Berlin with Dietrich Hoenow (at the Hochschule für Musik “Hanns Eisler”) and Eric Kirchhoff (Berlin University of the Arts) as

well as in Birmingham, Alabama, with Dr. Sheryl Cohen. Following an engagement with the Norddeutsche Philharmonie Rostock as principal piccolist, she was appointed to the position of second principal flute at the Staatskapelle Halle in 1999.

Christian Sprenger's first engagement brought him to the Leipzig Gewandhaus Orchestra while still completing his studies in his birthplace, Berlin. In 1995, Sprenger switched to become principal flute with the MDR Symphony Orchestra, forming the MDR woodwind quintet shortly thereafter. His well-rounded musical career also encompasses solo concerts with various orchestras. In his position as instructor at the University of Music and Theatre Leipzig, Sprenger passes along his knowledge and experience as an orchestral musician. The broad scope of Sprenger's musical activities is documented in the form of numerous radio broadcast and CD productions.

Die Künstler

Biografische Anmerkungen

Das Leipziger Querflötenensemble *Quintessenz* setzt sich zusammen aus Soloflötisten des Gewandhausorchesters zu Leipzig, des MDR-Sinfonieorchesters Leipzig und der Staatskapelle Halle/Saale. Als eines der ältesten und renommiertesten Flötenensembles

weltweit hat sich Quintessenz ein spezielles Repertoire mit eigenen Arrangements erarbeitet, die jedem Ensemblemitglied genau auf den Leib geschneidert sind. So ist über die Jahre eine einzigartige Klangform und Programmauswahl entstanden, die Lieblingsstücke der Orchester-, Klavier- und Flötenliteratur in der vielfältigen Sprache der Flötenfamilie zu neuem Leben erweckt: Zu dem schwebenden Charme des Flötenklanges mischen sich die meditative Ruhe der Altflöte, das machtvolle Fundament des Basses und der Jubel eines Piccolo.

[www. quintessenz-leipzig.de](http://www.quintessenz-leipzig.de)

Anna Garzuly-Wahlgren wurde in Szombathely/Ungarn geboren. Sie studierte in Budapest, München und New York. Seit 1995 ist sie stellvertretende Soloflötistin im Gewandhausorchester Leipzig, seit 2008 wurde sie kommissarisch auf die Position einer Soloflötistin berufen. Sie ist Preisträgerin renommierter internationaler Wettbewerbe wie Scheveningen, Kobe, Budapest und Genf. Als Solistin trat sie mit verschiedenen Orchestern auf, in Leipzig mit dem Gewandhausorchester unter Herbert Blomstedt und Riccardo Chailly. Sie ist Mitglied in verschiedenen Kammermusikensembles und eine gefragte Kammermusikpartnerin (Linos-, Sabine-Meyer-Ensemble).

Gudrun Hinze studierte in Düsseldorf und in Essen. Nach Engagements am WDR Sinfonieorchester Köln und beim MDR Sinfonieorchester Leipzig trat sie 1993 die Stelle einer Solo-Piccoloflötistin im Gewandhausorchester zu Leipzig an. Seit 1999 ist sie ebenfalls Piccolistin im Festspielorchester Bayreuth. Gudrun Hinze unterrichtet an der Musikhochschule München im Fach Piccolo und gibt Meisterkurse für ihr Instrument. Zwei CDs mit Piccolo-Literatur zeugen von ihrem Engagement als Solistin.

Ute Günther studierte von 1986-1991 in ihrer Heimatstadt Dresden. Im Anschluss erhielt sie ihr erstes Engagement als Soloflötistin an der Radiophilharmonie in Leipzig. Heute ist sie stellvertretende Soloflötistin im MDR Sinfonieorchester. Sie beschäftigt sich gern mit Alter Musik und absolvierte von 1999-2002 ein Zusatzstudium im Fach Traversflöte an der Leipziger Musikhochschule Felix Mendelssohn Bartholdy.

Bettine Keyßer, geboren in Potsdam, studierte Flöte in Berlin bei Dietrich Hoenow (Hochschule für Musik „Hanns Eisler“) und Eric Kirchhoff (HdK Berlin) sowie in Birmingham/Alabama bei Dr. Sheryl Cohen. Nach einem Engagement an der Norddeutschen Philharmonie Rostock als Solo-Piccolistin ist sie seit 1999 stellvertretende Soloflötistin in der Staatskapelle Halle.

Christian Sprenger erhielt noch während des Studiums in seiner Geburtsstadt Berlin sein erstes Engagement im Leipziger Gewandhausorchester. 1995 wechselte er auf die Position der Soloflöte zum Sinfonieorchester des Mitteldeutschen Rundfunks, in dem er kurz darauf das MDR-Bläserquintett gründete. Solokonzerte mit verschiedenen Orchestern ergänzen seine musikalische Laufbahn.

Seine Erfahrungen als Orchestermusiker gibt er in einem Lehrauftrag an der Leipziger Musikhochschule weiter. Zahlreiche Rundfunk- und CD Produktionen dokumentieren seine vielseitigen musikalischen Aktivitäten.

Also available
Ebenfalls erhältlich

GENUIN

Tour de France

Works by Claude Debussy, George Bizet, Camille Saint-Saëns,
Maurice Ravel, François Couperin and Louis Ganne



Quintessenz
Leipzig Flute Ensemble

GEN 87108

Order at www.genuin.de
Bestellungen unter: www.genuin.de

GEN 12253

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn

Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 50 · Fax: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 55 · mail@genuin.de

Recorded at Paul-Gerhard-Kirche, Leipzig, Germany, February 27, 2012

Recording Producer/Tonmeister: Alfredo Lasheras Hakobian

Editing: Karsten Zimmermann, Alfredo Lasheras Hakobian

Booklet Editing: Johanna Brause, Leipzig

English Translation: Gratia Stryker-Härtel, Berlin

Photography: Irène Zandel, Hannover

Layout: Sabine Kahlke-Rosenthal, Leipzig

Graphic Design: Thorsten Stapel, Münster

© + © 2012 GENUIN classics, Leipzig, Germany

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

